

Ա. Երրորդային Ժայռայ Եկեղեցի, Բոստոն:
(Եկեղեցւոյ անունն ու հասցեն)
(Name and Address of Church)

Թուական May 23, 1962
Date

Գերաշնորհ

S. Կրօն Ե. Արք. Մանուկեան Ս. Եպիսկոպոս
Right Reverent Bishop

Առաջնորդ Հայոց Ամերիկայի
Primate of the Armenian Church of America
Նիւ Եորք, Ն. Ե.
New York, N. Y.

Սրբազայն Հայր,
Your Grace,

Խորհրդարան Ժայռայ Երրորդային Եկեղեցւոյ ծխական ժողովը տեղի ունեցաւ
(Եկեղեցւոյ կամ համայնքին անունը) Church Membership meeting took place
(Name of Church or Community)

Երբանյի Կեդրոնային 25, 1962, Ա. Եկեղեցւոյ Կաթիլ մէջ, ժամը 6.00-ին
(Թուականը) (Վայրը) (Time)

նախագահութեամբ S. Կրօն Կեդրոնային Կաթիլ ներկայութեամբ 60
Under the presidency of in the presence of

իրաւասու անդամներու . եկեղեցւոյ իրաւասու անդամներու ճշգրիտ թիւը ըլլալով ըստ գանձապահի տուժարին 101
Eligible church members according to the treasurer's account being

Ծխական ժողովի դիւանի անդամներ ընտրուեցան հետեւեալները .—
The following officers have been elected

Ատենապետ Օմար Կեդրոնային Ատենադպիր Կարապետ Կաթիլ
Chairman Secretary

Կանխաւ ծանուցուած օրակարգի նիւթերն էին .—
Topics of agenda announced in advance:

- 1.— Անդամներու իրաւասութեան ճշդում, 2.— Դիւանի ընտրութիւն, 3.— Հովիւի զեկուցում,
Determination of eligibility of members, Election of Officers, Report of Pastor,
- 4.— Ծխական հորհուրդի գործունէութեան եւ տնտեսութեան տեղեկագրի ընթերցում,
Trustee's annual and financial report,
- 5.— Ծխական հորհուրդի դադարեալ անդամաց տեղ նորերու ընտրութիւն,
Election of new trustees,
- 6.— Ցատաջիկայ տարուան ելեւմտից նախահաշիւ, 7.— Նոր հարցեր:
Contemplated income and expenses for the coming year, New Business,

Օրակարգի նիւթերու մասին եղան հետեւեալ տնօրինութիւնները.— (Նշանակել ինչ որ կատարուած է) :
 Resolutions made regarding the topics of the agenda: (indicate what has been accomplished.)

1. Տեղի ունեցաւ իրաւասու անդամներու ստուգում.
Verification of eligibility of members took place,
2. Դիւանը ընտրուեցաւ ըստ վերոգրեալին.
Officers of the Assembly took place as stated on previous page,
3. Հովիւը տուաւ իր զեկոյցը.
Pastor gave his report,
4. Ծխական հորհուրդը կարդաց իր տեղեկագիրը.
Trustees read their report,
5. Ծխական հորհուրդի տեղեկագիրը ընդունուեցաւ եւ վաւերացուեցաւ.
Trustees' report was discussed an verified,
6. Յաջորդ տարուան ելեւմուտքի նախահաշիւ, մուտք' , ելք'
Income and Expenses for the coming year, Income Expenses
7. Հետեւեալ անձերը ընտրուեցան նոր անդամ Հոգաբարձութեան.
The following were elected to the Parish Council:

	(Թիւ) տարուան պաշտօնավարութեան համար elected for	(Number of years)
1. <i>Օր. Անտրի Կոչարեան</i>	51 քաւէ:	էրկու քաւէ:
2. <i>Միքայիլ Կարապետեան</i>	44 " :	" "
3. <i>Մարտիրոս Կարապետեան</i>	34 " :	" "
4. <i>Եսայի Լույս Եւան</i>	30 " :	" "
5.	> >	> >

Կը խնդրենք վերոյիշեալ անձանց վաւերացումը :
 We ask you to verify these newly elected members:

Նոր հարցերու մասին ժողովս նկատի առաւ հետեւեալ խնդիրները եւ տուաւ իր որոշումները՝ ըստ հետեւեալին .—

Regarding new business the meeting considered the following questions and made the following decisions:

Կը ներփակենք Ծխական հորհուրդի միամեայ գործունէութեան եւ տնտեսութեան տեղեկագիրը, տարեկան
 We enclose the annual report of the Parish Council, with details as to income and expenses, for consideration by
 ելեւմտից մանրամասնութեամբ հանդերձ, Թեմական հորհուրդի ի նկատառութիւն :
 the Diocesan Council.

Խնդրելով Ձեր Սրբազնութեան հայրական օրհնութիւնը
 Requesting your Grace's fatherly blessings.

Նախագահ *Մարտիրոս Կոչարեան* Ծխական Ժողովի
 President of Parish Assembly

Ատենապետ *Օր. Անտրի Կոչարեան*
 Chairman

Ատենադպիր *Մարտիրոս Կոչարեան*
 Secretary

ԵԿԵՂԵՑԱՍԷՐ ՏԻԿՆԱՆՑ ՄԻՈՒԹԻՒՆ
LADIES CHURCH SOCIETY

Եկեղեցասեր Տիկնանց Միութեան անդամներու թիւն է 50 :
Number of Ladies Society Members

Ընթացիկ 1961 տարւոյն համար վարչութեան անդամներն եղած են հետեւեալները իրենց պաշտօններով .—
Fiscal year's elected Executive Committee Members with their positions:

- Մայր, Տեղեհ Բաճեաւ, Արեւմտակերտու Էր:
- Մայր, Յասմին Կոթարեան, Արեւմտակերտու Էր:
- Մայր, Ֆրանսու Էր Դաւիթակերտու, Մարտիրոսեան Էր:

Ներկայ տարուան ընթացիկն գործի ժողովներու թիւը եղած է 16 ժողովրդական ձեռնարկներու թիւն է 6 :
Number of business meetings this year

Սոյն ձեռնարկները եղած են .—
Number of social functions itemized activities

- Ինքնակրթութիւն:
 - ԱՊԵՏ Կոնքրետ Կոնքրետ:
 - Զարկանք Զարկանք:
- Երազար:

Տիկնանց Միութեան Ելեւմուտքը եղած է, Մուտք \$1743.90 Ելք \$ 459.
Income and Expenses of the Ladies Society: Income: Expenses

* * *

ՀԱՅՑ. ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ ԵՐԻՏԱՍԱՐԴԱՅ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹԻՒՆ
ARMENIAN CHURCH YOUTH ORGANIZATION

Ունիմք Հայց. Եկեղեցւոյ Երիտասարդաց Կազմակերպութիւն եւ անդամներուն թիւն է 36: Ուժ. Տակ
We have an A.C.Y.O.A. Chapter whose membership consists of Junior-Յերս Կազմակերպութիւն Է: 12 անդ.

Ներկայ տարուայ ընթացիկն գործի ժողովներու թիւը եղած է 12 Համայնական ժողովներու թիւը եղած է 3 :
Number of general meetings Itemize activities

Սոյն ձեռնարկները եղած են հետեւեալները .—
Number of business meetings this year

- Կ. Տեղեհ "Եկեղեցի": - Travelogue: - Եւ ընկերայի հասարակութիւն:
- Կոյտի Կր:
- Կարգա համար:
- Կարգա համար:

Ներկայ տարուայ Հեճկա-ի Ելեւմուտքը եղած է .— Մուտք \$ 539.17 Ելք \$ 454.63
Income and Expenses of the A.C.Y.O.A. this year: Income Expenses

Տարւոյս վարչութեան անդամներու անուններն են՝ իրենց ընտրութեան թուականներով .—
Fiscal year's elected Executive Committee members Date

1. Մայր, Մարտիրոսեան, Արեւմտակերտու: 4.
2. Մայր, Մարտիրոսեան, Արեւմտակերտու: 5.
3. Մայր, Մարտիրոսեան, Արեւմտակերտու: 6.

ԴՊՐԱՑ ԴԱՍ
CHOIR

Դպրաց Դասի անդամներուն թիւն է 20 Այրեր՝ 12 Կանայք՝ 8
 Number of Members Male Female

Դպրապետին անունն է. — Արմաւ Կարապետ:
 Name of Choirmaster:

Գործի ժողովներու թիւը եղած է 2 Կատարած է հետեւեալ գործերը. — Գարայ Գառն
 Number of business meetings Social activities as follows:
Կարմաւկրկան է: Կանոնաւոր կրկնով աւել շրջագրութի Երեւանէն
վարչեր ունեցան է, Զարեհ Զարեհ Երկրայ-Թում Դ և արաւ Կարմա-
Թում Դ: Կէր Զակ Կրկնայ Գարայ Գառն Դ, Գարապետ-Թում Դ
ևր. Գեորգ Կարապետ:


Ընթացիկ 1961 տարուայ վարչութեան անդամներն եղած են. —
 Fiscal Year's elected Executive Members:


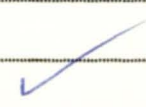
- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1. <u>Շիրազ Կարապետ, Կարապետ:</u> | 5. <u>Արմաւ Կարապետ, Գարապետ:</u> |
| 2. <u>Կարմաւկրկան Գարապետ, Կարապետ:</u> | 6. <u>Շիրազ Կարապետ, Կարապետ:</u> |
| 3. <u>Զարեհ Կարապետ, Գարապետ:</u> | 7. _____ |
| 4. _____ | 8. _____ |

Դպրաց Դասին _____ տարուան ելեւմուտքը եղած է. — Մուտք՝ _____ Ելք՝ _____
 Income and Expenses of the choir this year: Income Expenses
Վերջին վերաջանքն է:
 * * *

ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆԻ ՕԺԱՆԴԱԿ ՄԻՈՒԹԻՒՆ
DIOCESAN AUXILIARY COMMITTEE

Առաջնորդարանի Օժանդակ Միութեան Մասնաճիւղը կազմուած է _____ քուականին:
 We have a Diocesan Auxiliary Committee which was formed _____ Date

Տարույս ընթացքին գումարած է _____ ժողովներ, կատարած է հետեւեալ գործերը. —
 Number of meetings held this year Work accomplished:
20/2/61


- Մասնաճիւղի անդամներն են. — 1. _____
 Members of Committee:
- | | |
|----------|----------|
| 2. _____ | 6. _____ |
| 3. _____ | 7. _____ |
| 4. _____ | 8. _____ |
| 5. _____ | 9. _____ |
- 
- 

Տ Ե Ղ Ե Կ Ա Գ Ի Ր 19 — Տ Ա Ր Ի Ո Յ

REPORT FOR THE YEAR 19.....

Ա. Երզրանյան

ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ ԾԽԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴԻ,

Բարսեբոյ

ՔԱՂԱՔԻ
CITY

PARISH COUNCIL OF

ՎԻՃԱԿԱԳՐՈՒԹԻՒՆ
STATISTICS

Ծուխի շրջանակի հայուքեան մօտաւոր թիւն է 600 : Իսկ մեր ծուխի շրջանակին մէջ Հայց. Եկեղեցւոյ
Number of Armenians in Parish District And number of Armenian Church members in our

պատկանողներուն թիւն է մօտաւորապէս 350 :
Parish District

Եկեղեցւոյն ունեցած ընդհանուր հասցէներու թիւն է 225 :
Number of addresses contained in parish list.

Եկեղեցւոյ ներկայ տարուան իրաւասու անդամներու թիւը եղած է 101 :
Number of eligible church members for this year.

Ծիսակատարութիւններու թիւը ներկայ տարուայ ընթացքին եղած է —
Number of religious ceremonies performed this year:

Մկրտութիւններ 2 : Պսակներ 3 : Թաղումներ 3 :
Baptisms Weddings Funerals

Հ Ո Վ Ի Ի
PASTOR

Եկեղեցւոյ Հովիւն է S. Ժրայր Արեւիկա Մուշեղեան
Pastor of Church

Որում հասցէն է 103 Yonge St. Toronto, Ont. Թէլ. Em 4-4301
Address Tel.

Մեր հովիւր կատարած է հետեւեալ գործերը՝ ընթացիկ գործերու կարգին.—
Duties performed by the Pastor along with usual duties

- Ակաճ է կատարուելու Գաղթի թիւ կայքէջի համարը:
- Կատարուած է Տօն հարկեր պահելու կայքէջի թիւներ:
- Ակաճ է կատարուելու Եկեղեցւոյ Գաղթի Գույակի:
- Գաղթի Գույակի վերակազմութիւն է:

ԹԵՄԱԿԱՆ ՊԱՏԳԱՄԱՒՈՐՆԵՐ
DIOCESAN ASSEMBLY DELEGATES

Եկեղեցւոյ Թեմական Պատգամաւորները, ընտրուած 1960 թուականին, հետեւեալներն են.—
Diocesan Delegates elected (Date)

1. Գեորգ Արեւիկա Մուշեղեան
2. Կարմիր Յովնա Մուշեղեան
3. _____
4. _____

5. _____

ԾԽԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴ
PARISH COUNCIL

Ներկայ տարուայ ընթացքին Ծխական Խորհուրդս ունեցած է 23 ժողովներ: Number of Parish Council Meetings held this year

Ծխական Խորհուրդս կատարած է հետևեալ գործերը եւ ձեռնարկները:—
Duties and undertakings accomplished by the Parish Council:

- Չորս Զարագիծներ:
- Երեք ընթացիկ խորհուրդներ:
- Չորս Դասարանաբարձներ:
- Չորս Խորհրդակցական Չեռնարկներ:

Ծխական Խորհուրդի անդամոց անուններն ու պաշտօններն են:—
Names and positions of Parish Council members:

	Elected (Date)	
Հարութիւն Արարեան	Ընտրուած Ապրիլ 1961	Քուականին
Մեղակ Արարեան	Ընտրուած Ապրիլ 1961	Քուականին
Վահէ Բեճեան	Ընտրուած Մայիս 1961	Քուականին
Զաւէն Անարայեան	Ընտրուած Վարդ Ապրիլ 1961	Քուականին
Հակոբ Թումանեան	Ընտրուած " Ապրիլ 1961	Քուականին
Գրիգոր Էլմասեան	Ընտրուած Խորհրդակցական, 1961	Քուականին
Արթուր Բեճեան	Ընտրուած " 1961	Քուականին
Օր. Մարտի Կոչարեան	Ընտրուած " 1962	Քուականին
Արթուր Կապուսեան	Ընտրուած " 1962	Քուականին
Մարտի Կապուսեան	Ընտրուած " 1962	Քուականին
Լեւոն Հովհաննիսեան	Ընտրուած " 1962	Քուականին

Մեր եկեղեցւոյ ներկայ տարուայ ելեւմուտքը եղած է — ՄՈՒՏՔ \$ 19.020.29 Ե Լ Ք \$ 7281.81
Church Income and Expenses for this year Income Expenses

(Ելեւմտից մանրամասնութիւնը կցուած է սոյն տեղեկագրին)
(Detailed financial report attached)

Պահեստի գումարին վրայ այս տարի աւելցուած է \$
Amount added to total deposit this year

Պահեստի ընդհանուր գումարը եղած է ներկայ տարւոյ վերջը \$
Accumulated church savings at end of present year

Եկեղեցւոյս Աւանդապահ Մարմնի անդամներն են, ընտրուած Քուականին
Members of the Church Savings Fund Committee elected Date

1.	3.
2.	4.
5.	

ՄԵՆԱԿԱՆ ԴՊՐՈՑ
ARMENIAN SCHOOL

Ունինք Միտական Դպրոց, որուն անունն ու վայրն է
We have an Armenian School whose name and place is

Ս. Մանուկ Կեպարյան, Բաբաբերդ:

Խնամակալութեան անդամներն են, ընտրուած 1961 Թուականին
Members of School Board elected Date

- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1. <i>Բրայանի Կարպետ, Արեւմտայի</i> | 4. <i>Համբարձում Երան, Փանջաշահ:</i> |
| 2. <i>Մոսէ Կարպետ, Արեւմտայի:</i> | 5. <i>Վարդան վարդանեան, Արեւմտայի:</i> |
| 3. <i>Մոսէ Կարպետ, Արեւմտայի:</i> | 6. <i>Միլ Յակոբ, Արեւմտայի (Կրտսեր):</i> |

Աշակերտութեան թիւն է 40 Ուսուցչին անունն ու հասցէն է *Վարդան վարդանեան*
Number of Pupils: Name and address of teacher

Դպրոցի տարեկան պիտոն է 500 տուար: Շաբաթական դասի պահեր երկու Դասարաններ 2
Annual Budget of School Dollar. Number of days per week lessons given. Number of Classes

Կը գործածուին հետեւեալ դասագրքերը
Textbooks used:
' Այբ-Պարսաճ '
' Տխմար '
* * *

ԿԻՐԱԿՆՕՐԵԱՅ ԴՊՐՈՑ
SUNDAY SCHOOL

Կիրակնօրեայ Դպրոցին աշակերտութեան թիւն է Դասարաններու թիւն է
Number of Sunday School pupils.. Number of classes

Խնամակալութեան անդամներն են *Կոյն ընդ Տրանկա Պարպոյի Երան Կարպետ:*
Members of Sunday School Board:

Տեսուչին անունն է *Վարդան վարդանեան*
Name of Superintendent:

Ուսուցիչներն են
Teachers:

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

PUBLICATIONS

Եկեղեցւոյ թերթիկին անունն է. Կոյնքուհի, կը հրատարակուի տարին կրկու անգամ, ծաւալն է 12/8։
Name of Church Pamphlet Published Number annually

Կը ցրուի 150 օրինակով :
Circulation

Հրատարակութեան իւրաքանչիւր թիւի ծախսն է \$ 40 Կը խմբագրուի Կոյնքուհի խմբակով կողմէ :
Publication cost of each issue Edited by

«Հայաստանեայց Եկեղեցի» պաշտօնաթերթի բաժանորդ ունինք մեր ծուխին մէջ :
Number of subscribers to "Hayastanyaitz Yegehetzy" in the Parish

Բոլոր Կոյնքուհի անդամները կանոնաւոր կ'ըստան 48 պատճառ:
* * *

ԱՅԼ ՄԱՐՄԻՆՆԵՐ

OTHER ORGANIZATIONS

Վերոյիշեալներէն գատ եկեղեցիին կից գործող մարմիններ ունինք, որոնք են հետեւեալները իրենց վարչութեան ատենապետներուն անուններով .—

Organizations connected with the Church besides those mentioned above with the names of their chairmen:

.....
.....
.....
.....

Սոյն մարմինները կատարած են հետեւեալ գործերը .—
Work done by the above organizations:

Եկեղեցւոյ պայծառութեան եւ բարգաւաճման համար ունինք հետեւեալ ծրագիրները յառաջիկային համար .—
Contemplated projects for the betterment of the parish:

- Եկեղեցւոյ մասին ընթացակարգեր :
- Կրթական ծրագրի զարգացում :
- Եկեղեցական հասցարարական ծրագրի իրականացում :
- Ընդհանր կուսակցական հասցարարական :

Նախագահ Մարտիկ Բաղդասարյան Ծխական Խորհուրդի
President Parish Council

Ատենապետ Սե. Արարատցի Ատենագրիչ Անդրանիկ Արարատցի
Chairman Secretary